

FLM - FACHETTE - FESSTYLE MEDIA



YD

YACHT DESIGN

Anno 15 n. 3 2011 - bimestrale, maggio/giugno **Euro 8,00** -
Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento
Postale - 70% D&B MI - Prezzi all'estero: UK £ 7,60 -
US \$ 8,70 - CH Sfr 13,00 - B € 8,70 - F € 9,15 - D € 9,15 - I € 9,50 -
A € 8,00 - GR € 8,70 - NL € 9,00 - P € 12,70 - S Sfr 120,00



TERENCE DISDALE • CARLO COLOMBO • HARRY MIESBAUER YACHT DESIGN • ITA 23

Return to Essentials

BY ACHILLE SALVAGNI *

Perché preoccuparsi di come collocare una linea in uno spazio? Una linea si può solo tracciarla, lunghissima, all'infinito; l'unica dimensione che conta è il tempo.

Il tempo rappresenta l'unico misuratore, l'unico vero metro e testimone che inevitabilmente segna, inquadra, giudica.

Quando la velocità del segno supera il pensiero, l'impulso prevale sul metodo, la moda sullo stile, i risultati ottenuti spesso si limitano a esperienze che appaiono datate e prive di logica ancor prima di essere espresse.

Credo che un progetto non sia solo disegnato per un cliente ma anche intorno a un cliente. Ogni progetto rappresenta un'occasione unica per portare un cliente oltre ogni aspettativa, che però può rivelare limiti ed esaltazioni che con la stessa velocità con cui inebriano, talvolta sono destinate a finire.

Un buon design non ha a che fare con la decorazione, ma con un corretto utilizzo e codifica di un vocabolario che definisce spazi mentali e fisici. I miei interni sono sempre definiti da un gran senso di calma; penso ci sia una grande bellezza nella semplicità delle forme che rivelano ed esaltano le qualità scultoree dei complementi e degli oggetti, cercando di creare un'equilibrata fusione tra passato e presente. Ogni individuo ha bisogno di memorie, di segni e oggetti che evocino le radici, specialmente in momenti di grande solitudine, la memoria scalda e ravviva i pensieri, ancora il passato, rilancia il futuro.

Non riproposizioni vernacolari, non citazioni in stile, non falsi monumenti ma lucide visioni che valorizzino la tradizione ed esaltino la continuità, unica madre di tutte le cose.

Dovremmo continuare a essere ispirati dalle cose libere che condizionano le nostre vite quotidiane: la qualità della luce, i colori della natura e l'armonia delle proporzioni perfette.

Why worry about where any particular line should go in a space? A line is something endlessly long, infinite. The only dimension that really counts is time.

The time is the only gauge, the only genuine meter and witness.

One that inevitably leaves its mark, puts in context and passes judgement. When the mark is faster than thought, impulse prevails over method, fashion over style, and the results obtained are often confined to experiences that seem dated and devoid of logic even before they are expressed.

I believe that a project should not merely be designed for a client but also around the client. Each new design affords a unique opportunity to carry the client beyond their every expectation. This can reveal limits and exaltations that can end as speedily as they intoxicate.

Good design has nothing to do with decoration. It has to do with correct usage and it codifies a vocabulary that defines psychological and physical spaces. My interiors are always characterised by a great sense of calm. I think that there is great beauty in simple forms that reveal and enhance the sculptural qualities of accessories and objects, in an attempt to create a balanced melding of past and present. Each individual needs memories, signs and objects that remind him or her of their roots. This is particularly the case at times of great solitude when our memories warm up and revive old thoughts, anchor the past and relaunch the future.

Not false monuments but clear visions that enhance tradition and exalt continuity, the mother of all things.

We have to continue to be inspired by the free things that condition our everyday lives: the quality of light, the colours of nature and the harmony of perfect proportions.

* Autore di numerosi interni e progetti di importanti residenze e yachts all'insegna di una continua ricerca dell'armonia, ricercatezza ed eleganza. L'ultimo Rossi Navi di 70 metri porta la sua prestigiosa firma.

* Creator of numerous interiors and designs of important residences and yachts that reflect a particular attention to harmony, detail and elegance. The latest 70-metre Rossi Navi bears his prestigious name.